

پنجشنبہ

نومرو ۴

۱۷ رجب ۱۳۱۳

کانون اول ۲۱ ۱۳۱۱

آبونہ بدلی

برسہات الی ایکی نسخہ سی پوستہ
اجرائیہ برابر بروچہ پیشین ۲۵
غیرش، استانیول ایچون ابرہہ
نہان االبی نور ۲۰ غروہہ

ادارہ خانہ سی

باب عالی جادہ سندہ قصبار کستفانہ -
سیدر، رسالہ متعلق کافہ مشورہ -
لیت وخصوصات ایچون (قصبار
کستفانہ سنہ) مراجعت اولونور .

نسخہ سی ۲۰ پارہ در

نسخہ سی ۲۰ پارہ در

پنجشنبہ کونلری نشر اولونور فنی و ادبی رسالہ

(محرری : اسماعیل صفا)

قووقلاری کبی بر طاقم طبیعی مغاره لوده مختلف یرلده جمع ایدرلر. فقط فوق العاده برسوق طبیعی اثری اوله. رق تکمیل جمع ایتدیکی ذخیره لر ی عین بر حمله حفظ ائمزلر. هوانک جزئی بر تیدلندن متأثر اولدقلری ایچون صفوقلر باشلار باشلامز یوواسنه چکیلوب مخرجی غایت اهتمامه قیایه رق کال حضور ایله خواب استراحت طالارلر. بعضاً بر قیچی بر یره طویلانوب حرارتلرندن استعاده ایدرلر. آجلقدن مضطرب اولمغه باشلادقلرنده کال تیقظ ایله بر کدیرمش اولدقلری حسبوتی آره. غه کیدرلر وقارلربی طویروب تکرار او یومق اوزره یوالرینه عودت ایدرلر ایسده اکثراً بو حال دوام ایده میوب صفوق وفارق شدتندن ذخیره نك محفوظ بولندیگی محله قدر کیده مدکلرندن چو قجه تلف اعلولرلر.

مابعدی وار خلیل ضیا

بر کنجک تحسری

بشر دینیلن مخلوق عاجزک رهنورد حیات اولدییی آندن اعتباراً کورمکه باشلادیگی بیک درلو جفایه، اوضرادیگی بیک درلو صدمه طاقفر سایه قارشى دنیاده اولدقجه مسعودیت اعتبار اولونه جق حالى صباوتدن عبارت ایش!

آه! او موسم سعادتک قدرینی اولجه آکلایه. مامشدم. او زمان بن، بر سائق مجبر معنوی نك قلبه الفا ایلهدیکی طفلانه بر هوسله دوردن ستره ظلام مستقبلی شعله کاذبه سیله چاک ایدر کبی کوریتن عالم شبابک سحله گاه نشاطنه کندیتی بر اقویومک ایچون متصل قوشیوردم.

بولوندیغم موقع ذی طراوت جنتلره غبطه فرما

بر درجه ده حائز حسن ولطافت اولدیغی حاله. مناظر روحبخشانی طویه طویه سیر ایتمکسزین، سرحدینی کجر کجمر آرتق وصالک بعد الاحمال اوله جفای اصله خاطره کتیر مکسزین بر سرعت خاطفانه ایله بلا توقف قوشیوردم.

نهایت منزل مقصوده ایریشدم؛ هیات! هیات! که حمله گاهه بدل کندیتی قارالاقی، زمینی خس وخار قابلامش. اطرافنی درین اوچو- روملر قوشاتمش بر موقع هولناک ایچنده بولدم!

آه! بن ایچون او فردوس آباد صفائی ترک ایتدم؟ ایچون بازیچه خیالم اولان آتشین، پنه، صاری قانادلی کلکیرمله جن جن قوشه رق طفلانه خندملر قویارمادمده بر عجوز افسونکارک مواعید کاذبه سنه قایله رق آنلردن آیریلدم؟ ایچون بلبلرک، او مینی مینی خوانندملرک دالار اوزرندمه الحان لاهوتیانه ایله طلوع آفتابی آلفیشلرندن وزمزمه لرینک تاثیریه سرمست صفا اولان غنچه لرک نسیم هوا پرست ایله معانقه یه کیرشملرندن حصوله کلن او سور پر سرودی تماشا ایله حصه مند سرور اولادم ده کندیتی بو عمان کشمکشک قعر نایابه بر افاق ایچون قوشدم؟

او عالم صفانک قیمتی کجمدکن صوکره تقدیر ایده مدم؛ آه! شمدی تقدیر ایدیورم، اودم سعادتک برئانیه اولسون عودتی بقیه حیاتمه بدل ایستیورم؛ افسوس! افسوس! . . . که اوباغ فرحفرای ارم گلرلیله، بلبلرلیله، چنلرلیله . . . بردها عودت ایتمک اوزره پامال خزان اولدی.

«اسدی برز مهریمه زهر افشان»

«نه جن قالدی عاقبت نه فدان»

اوت، هپسی محو اولدی؛ اودم شادینک

يالكز آه! يالكز حزن آميز بربادي قالدي.

§

اکثر يا، جو لايتساهيد پازلدايان ستارملر،
ييفين ييفين اوچوشان سجاپارملر آراسنده شو
خانه برادا ايله قطع مسافه دورادور ايدن ماه
منيرك اشجاري، کوهساري، مجرد سودالره غرق
ايتديكي ياخود نيجه سرائره منبع کمان اولان
عمان ظلمتک اوزاقلره منجذب انظار حسرت
سد ممانعت چکديكي کيجهلر غريبانه برکوشه تنهيه
چکيلهرك دريائي کي کران تفکرة طالار، پيشکاه
تخيلمدن يکان يکان مرور ايدن گذشته حياي
مصور الواح لايخصاي تماشيه باشلادم :

گاه منظر مده بر دامن کوهسار طورورکه
غایت لطيف مشجرملره محاط، فقط دريائي
برجوشته کنسار اولان قسطنطين صرپ، يالچين
قالار تشکيل ايتيش، هر بری سيار برجلی آتديران
طالغهلرک يوواردلانه يوواردلانه کلهرک سواحل ايله
شدتله تصادمين حاصل اولان ولوله سامعه چاک
آراسنده اطرافه ساچيلان کوبوکلي صولر او
قورقونچ قالار آراسنده متعدد چاغلایانلر پيدا
ايله مش، قاي دهشت ايچنده براقه جق مناظر
مخوفه عرض ايدن کنسار بحره غایت ياقين بر
قوريلقدهده بش اون قدر ارباب هوا طوبالامش،
آغاحلرک روحپور سايهلرنده بر زم نوشانوش
تشکيل ايتمش، ظاهر پرستانه الهه الجمال خاکدانه
ايتمش ظن ايتديرم چک قدر مالک حسن وآن بولنان
بر بری گلچهره نك کسديلرينه پيمانه عشق ديه
صونديني آب زهر آلودک تاثیريله بهوش اولمش،
بولوندقاري محل صفا (!) زیر زميه کجه وظيفه
لرنده دکل، قهر بي پايانه چکوب کوتورمک ايچون

اوزورلرينه بلنک زبان کي صولت ايدن عمان فلا کتک
چيقارديني آوازه دهشتناکه مستانه نهرملر آتهرق
مقابلهده بولتيورلر، آه! بنده آتيرک آراسنه
قاريش، شم، صهاي وصال ايله مست لايعل اولهرق
نادي سقاھدن آيريلمش کف افشان اولان او
محيط ظلمته طوغري ايلريله يورم، هر خطودهده
آغوش بلا تقرب ايتمکده اولديني حالده دريغ او، که
او بری بی وفا حال غافلانه قارشونيم بر نظره
مرحت بيله اولسون عطف ايتيور، ايشته عالم
شبابک ادوار خطر باکني تصوير ايدن شو قورقونچ
لوحي کورور کورمن بلا اختيار تيرهرم.

گاه نکه تخيل دامن کوهساره مصادف بر
چنزار لطيفه بران اولورکه سحائب آتشين آراسنده
مغرب اختفایه چکيلن آفتاب علالتاب صولک اشعه
زريني ايله يالديزلانمش، آهسته آهسته هبوب ايدن
نسيم نواز شکارک تاثیريله، وجه ساز لطافت اولمده، يم
چنک اوتهنده بريسته کوبوک کي کورون پايانه
کومه لری و سائر رنگارنگ قير چيچککری غایت
دلنشين منظرملر حصوله کتيرمش، بيلا نقاوی بر
مجرای لطيف تعقيباً عظمتی طاغک انکله ري تشکيل
ايدن زمردين تيه جکر آراسنده طولاشان دره
- برسودازده هجران ديدنک آه مديني آتدير
صورتده - حزين حزين سسلر چيقارارق سم
مقصوده شتابان اولور، منبعينک قريبي حسييله
هنوز کسب نوسع ابد مديکندن سواحل تي زين
ايان اشجارک جوابنه صالديني دالار، بوداقلر
يکديکري نك آغوش اشتياقه آتلمش صانکه بوسهلر
تعاطي ايديور، کنار آبد قربه تشکيل ايدن
سکودلرک قوسواری اکیلان دالارندن بعضيبي
دره نك جريان بر آهنگنه قابيلمش متصل سورکه.

نیور؛ طبیعی خیابانلر حصوله کتیره رک طباغک
مواقع مرتفعه سنه طوغری امتداد ایدن جسمیم
آغاچلرک یایراقلری آراسنده دالند دله اوجوشن
قوشلرک ترانه شوق آورانهسی و بر چوان یدشکاه
نظارتنده اوتلامق اوزره اوتیه برییه طاغیلررق
فرط شادی ایله دنباله جنبان اولان قوزیلرک
بوزاغلرک صدای روح پرورانهسی اوموقع
بهشتی نک سکوت علویسی ایچنده گاه و بیگاه عکس
انداز اولمقد؛ مناظر بدیعمنک حیاتخشانسی حبسیله
نمونه لطافت اطلاقه جنبان اولان بو محل فرحفرانی ده
برقاج معصوم اندک ساله کندیلرینه تشبیهگاه اتخاذ
ایتمش؛ بازیمه لری چیچکلر، قوشلر، کبکاردن
عبارت، متصل قوشیورلر، کویایورلر، اوینیایورلر
آه بنده اوسر آزاده لرک نرم صفاسنه داخل اولمش،
انلرک هر حال مسرت اشتالنه بنده اشتراک ایتمش
بنده اونلرکی قوشیورم، کویورم، اوینیایورم.
ایشته عالم صباوتک ادوار شطارتی تصویر ایدن
شولوحه معصومانیه باقار باقاز یورکم برکرمه سیزلار؛
تاجکر گاهمدن قویان برآم آتشینی متعاقب «عجبا
شو معسود اولان چوجوق بنی ایدم؟» جمله
تحریری غیراختیاری اوله ررق آغزمدن دوکیلور.

ایشته پیشکاه تخیلمدن مروره باتلایان بوکی
نجه الواح معصومانیه تماشا ایدکجه هیچستان
ماضیه طوغری سرعتله کیدن حقیقتلرک عودتنه
ذاهب اوله ررق یوق یرده طفلانه سوبنیم؛ حیفاء... که
بو مسرتیم یسنه او آنده متبدل الم اولور؛ چونکه
ظلمتلر ایچنده دوردن شعله یاش لطافت اولان
برخیال دلنشین نظر امعانی همان کندینه جلب
ایدر آه! برده نه باقیم مفتون جمالی اولدیم بری
صباوت وجود نازنینی بر سحاب مائی رنگه

آلام جهان قارشو افسوس!

جانانم ایدی مدار طاقت.

الدن اوده کتیدی بن نهایت

قالدم یالکز غریب و مأیوس؛

امداد کل ای سرشک پر خون!

بر دانه می آلدی دهر وارون!

§

آه! اول بن نه ایدم: نشنور، کرم و سردی
جهاندن بی خبر، طبیعتک هر حالی نظر ندیده خوش
کورور بر جو جوق!

نوبهارده، رنگین شکوفه لر، زمزمه طيور
ایله طنین انداز اولان سحرالر کوکجه باعث مسار
اولدینی کبی موسم خزانده، تاثیر باد سرد ایله
آغاجلرک ایگلیتسی، یاپراقلرک آشیانه سعادتمدن
بعید دوشه رک سمع عزیمتی شاشیرمش قوشلرک
بر حال سرگردانیده اوچوشی ینه بشقه جه بادی
ذوق بی شمار اولوردی، یازین، اوراق زمردینی
ایچنده فواکه کونا کون کیزلین اشجار سایه دار
آراسندن خنده زن شوق اولان زمین سبز قام
قلبی نه رتبه مشحون مسرت ایدرسه قیشین،
بیاض قانادی کلبلکری آدیران قار پارچه لرینک
آهسته آهسته سقوطی، کاشانک پوشیده سمن کون
آلتندن عرض جهرة ایتسام ایدیشی ینه او قدر
بلکه دها زیاده مستغرق ذوق ایدردی.

کوندوزلری کندم کی مینی مینی رفیقلمله
اشتغالات طفلانه قویله رق آفتسامی پک چابق
ایدردم. کیجه لری مشاغل نهاریه نک وجودیه
ویردیک تعباله بی توان قالدیغمدن براز اساطیری
ماصالار دیکله دکن صوکره همان فراش سعادتمه
التجا ایدر، بالین حضوره باشی قور قومار خواب
صفا پروره طالار کیدردم.

عالم منام کاه کوندوزکی تفکراتک، مشهوداتک
برر مثال لطیفی ایله کاه عوالم علویه سیاحتلریله

کچردی. چونکه اوزمان آینه روحم ژنک علاقه
دنیویدن بدنا، ملکوته انجذاب ایله مصفا ایدی.
نهایت فیض سحر ایله ترنمه باشلایان بر قوشک
شاقردینی یاخود یاتاغه اعطاف ایدن انوار آفتابک
چهره معصومانه می اوقشامسی ایله بیدار اولوردم.
آه! شمعدی نهیم؟.. مایوس سرنکسون،
یجتاب دهر ایله جگر خون، جزئی بر شیشه همان
تاثره آماده بر کنج!

بعض اولورکه مناظر دلفرینی تماشا اتمکله طویه.
مادیغم نوبهار قلبمه موسم خزان کبی درین، اوکولمز
یارملر آچار، کاه اولورکه تماشای حیف انکیزینه
تحمل ایده مدیکم دم حریف نظرمده اک یارلاق
ربیع لر قدر حکم ویر.

وقتیله بکا ملجأ شفیق اولان او فراش استراحت
شمعدی بیک درلو تفکرات عمیقیه باعث یکنانه
اولدیغدن دوزخی بر عذابکاهدن عبارت! وقتیله
بی استقباله شتاب ایدن او خواب صفا آلود شمعدی
اوزاقلره قاچیور! وقتیله کوزلریمی یومار یومار
همان ایقاط ایچون دونوق ضیالرینی چهرمه عکس
ایتدیرن دم سحر اواسکی عادت اونیوندی ظلمات
لیل ایسه پیش چشمندن آریلماز اولدی. هر کیجه
صانکه شب یلدا! آه! نه آراموز حالت!.. نه
چکلمز حیات!..

ای موسم سعادت!.. نه در بو سرعت!.. او
اوشعشعرا مناظر کاه زریه کیدیورسک!..
هیچی به می.. اوت! نه مدھش حقیقت! ای
پری صباوت! نه در بو وحشت!.. بن سکا نه

یادم که مغرب اولدک؟ مفتونکه عرض جمال ایتدیک
وقت نیچون او یله اوزاقلردم طور بیورسک؟ او
وجود نازنینی نیچون او یله برابر سیاهله اورتورک
ذاتاً یاره لی اولان قلبی برقات دهارنجیده ایدیور.
سک؟

بندگی هر لحظه اولدیرمکی بیلیم مقصدک
سویله الله عشقه حاشا بو استغنائه در؟

اوپوشیده ماتی آت! انوار سحری آندیرر
بر سحاب پنبه یه بورون! ده یا... قین...
کل!!

آه! ایشته... ایشته ینه کوروندی. امان
یاری! او نه؟ ینه برابر سیاهه صابونش، چهره
کلکونی ینه محزون؛ آه! کیسوی دلایزی ینه
پیشان، او سماوی دیدله ینه سوزولش، ینه
غایت حزن، موثر بر وضعیت آلمش مشفقانه
نظاریله بی سوزیور. آه! او نه؟ ینه دوداقلربی
سر نازیله ده ایمایه چالشه رق بکا برشی سویلیو!...
آه! آکلادم... نه دیمک ایسته دیککی آکلادم!...
دریغ!... مکر نه قدرده طالعز ایشتم!... کیجه
کوندوز آتش حسرتیله سوزان اولدیقم، صدمات،
هر دونه قارشى، استادکاه یکنه بیلدیکم او خیال
نازنین بیله دل جریحه دارمه چاره جو اوله جق
برده باقیکنر استعداد نومیدانه مه مقابل نه دیور:
«انسوس!»

«مقدرمش بو ماتملر ازلدن»

«فراق امر ایله مش پروردگار»

«که کلچین اوله دن نخل املدن»
«بدیرای خزان اولدی بهارم»

§

صوک

محمد رشید

محفوظات ادبیه

مکتب

۱

مکتب که فیضکاهیدر اولاد ملاتک

مکتب که بر دفینه سیدر سعی و همک.

اهایت و فضیلتی دنیا یه بخش ایله

اولش بو کون مداری جمیع سعادتک.

مکتب کیبی جهانده بایلماز بو یوک بنا

بر مسجد مبارکیدر فکر امتک.

مسجدکه بانی باب هدا خانه عقول

کر سیرلنده وعظ ایدر آوازی حکمتک.

طاقنده لمعه لمعه طورور انجم ذکا

محرابیدر مقری شمس حقیقتک

کر سیرلنده خطبه ویرر هر جماعته

علوی نداسی صاحب اسرار خلقتک

مسجد دکل او معبدی هر دین و مذهبک

بیت الحرام عقلی بوتون آدیتک